

紙統計了礦坑五年來，台灣共發生了八十五宗死亡二一宗（最近兩宗不算在內），死了礦工一百九十三人，傷三百三十八人。另人提出台灣「立法委員」王天仁指出：「台灣地區煤礦業勞工因災變死亡的比率較一般職業對於職業災害的佔比一點七；不完備的僅百分之三；不完備的僅百分之三；不完備的僅百分之三。」

諸如火災、爆炸及落磐等預防措施，「很完備」的僅佔一點三；「不完備」的佔十一點七；「不完備」的僅佔一點三；「不完備」的僅佔一點三。

流淚，再流淚；苦幹，再苦幹。但礦工的收入還不足用以維持一家的溫飽。據台灣報紙說，台灣的煤礦由於煤层薄，產量少，業者多處於虧損狀態。業主為了保障自己的收益，往往採取一包採一制度，請工頭招募工人，以故量計酬的方式，下坑挖煤。一個礦工的日下坑工作六、七小時，揮汗如雨的苦幹，所得也只有六、七百元新台幣。身體好的，每月能下坑二、三天，所得也不過萬多二萬元，而即使是這樣的血汗錢，也並非純然為礦工們採煤所用的十字鎗、鐵線、在坑洞內裝煤用的拖籠，無一不需自備，常常需要更換，動輒

「很不完善」的佔百分之七十，這對勞工生命安全是很嚴重的問題。」可是，台灣報紙說：「業主是一位，不見棺材不流淚」的永安煤礦災變死亡三十人的曹炳桃礦坑，死亡又發生了這項悲慘的，福工人的損失已經慘重了，不調兒子再當礦工！」這無疑在礦工會裡或老礦工懷裡存著這根救濟的種子。在礦坑裏捱過了三十多「一礦工不出坑道不是人，不識字才當礦工」可是這受雇自己又活一天的行業，百元，這些都是成本。因此，工人多得一些，祇好實力的因許，甚至不惜冒險的丟掉，業主關心的主要問題是如何增加產量，對於安全問題，往往是不加注意，因陋就簡。像最近發生災變的福田煤礦，好幾片礦坑才開掘一片通風口，平時排除廢氣才開掘，遇上了瓦斯突出，便輕生災變，舉世悲劇。

人死了，連下的孤兒寄進米料科？台灣報紙說，礦工人並沒有什麼福利。他們日常，除了強制的勞工保險外，為他們爭取，除了強制的勞工保險外，沒有保險公司願意提供他們人身保障。這次福田煤礦災變，死亡家屬將獲得的賠償金額，比起其他的水難、空難、火車車禍等同樣的死亡付給都少得多。因此，台灣報紙說：「他們的保障在那裏？」

每個人都希望有良子的工作環境，

說，台灣的煤礦工，「經背着一捆棉絮，四處流浪，這些工自稱爲「候鳥」，到北遷，到冬天才逐漸南遷」。台灣的煤礦還沒有「熱」之一分。許多礦坑是「礦工」的地點。許多老礦坑，挖熱不可擋。太熱的熱礦，新運來，煤礦爆炸的災變礦工的生命，造成很大的底底太熱，挖不了多少煤。冷礦一成了，挖了礦工的目的比較冷，由於挖的坑道

賺一份穩定合理的薪水，安定他的家庭生活。礦工也不例外，他們不是天生的流浪者。礦工們也時常彼此互相轉業，跳出不見天日的礦坑。可是，正如礦工許昭平說的：「幹了礦工以後，不能再幹什麼？」老礦工曾經被說成「絕對不讓兒子再當礦工！」但他自己明明說表示「爲一步生活，在傷寒後，還是得扛着工具爲生活陷入他最不喜歡挖的礦坑。

二千年前遺址遭破壞
台灣當局未盡保護責

(香港訊)台北消息：早在一九七五年，台灣當局「內政部」已將台南南遺址列為重要古蹟保護區。但是，今天如果有機會到這個名聞中外的古文化遺址，放眼所見，卻是一片荒蕪的破廢和猖獗竄竄的景象。

南遺址經用現代科學方法鑑定證實為距今三一千一百年前，也就是中原周武王伐紂時代的歷史遺址。其文物說明在三千年前台南島上已有了一具一定水平的農業文化；先人們

曾在這裏建立起具相當規模的家園。據考古學家初步鑑定，卑南文化可與大陸浙江的良渚文化、福建雲山山文化及江蘇青浦崑崙山文化相比較，從中可以看出大陸與台灣間古代文化傳播的一些端倪。

只是，近些年來，卑南遺址的出土文物並未受重視及詳盡研究整理，遺址也未受到任何的保護。

據報道，台灣「交通部」設計室負責修築的南遺鐵路將通過這個「保護區」，而且至今尚未見有任何改

構之商談之聯繫與合作」。更反映出台灣當局對於文物重視的不夠重視，以致這些年來盜掘古物的風氣不僅未見收止，反而更形嚴重。令人奇怪的是，台灣考古人才不少，但有關當局却規定，卑南遺址只能由台灣大學考古系才能去發掘，而出身於台灣人類學系的台灣「文化」建設委員會主任委員何智禮，却又一直對如何保護、救卑南遺址默不作聲，袖手不理。

在簡單的服飾中 顯露自己不凡

許多人都希望穿著光鮮亮麗，但穿著不凡，卻不是穿著華麗，而是穿著有品味。在簡單的服飾中，顯露自己不凡。

許多人都希望穿著光鮮亮麗，但穿著不凡，卻不是穿著華麗，而是穿著有品味。在簡單的服飾中，顯露自己不凡。

塑膠椅墊

塑膠椅墊，是最近流行的一種椅墊。它不僅美觀，而且耐用。塑膠椅墊的顏色多樣，可以與家居裝飾相協調。塑膠椅墊的質地堅硬，不易變形。塑膠椅墊的清洗方便，只需用水擦拭即可。

電話語言新服務

日本國際電話公司，最近推出了一項新的電話語言服務。這項服務可以讓用戶在撥打國際電話時，選擇不同的語言進行溝通。這項服務非常實用，特別是對於那些不熟悉英語的用戶來說。



飾首石鑽擇選何如

許多人都喜歡佩戴鑽石首飾，但如何選擇鑽石首飾，卻是一個讓人頭痛的問題。本文將為您提供一些選擇鑽石首飾的建議。

選擇鑽石首飾時，首先要考慮的是鑽石的品質。鑽石的品質包括顏色、淨度、切工和克拉數。其次，還要考慮鑽石首飾的設計。設計新穎、獨特的鑽石首飾，更能展現佩戴者的品味。最後，還要考慮鑽石首飾的價格。鑽石首飾的價格通常較高，因此在購買時要量力而行。

舊式電話

舊式電話，是許多人都熟悉的一種電話。它具有獨特的設計和聲音，讓人感到懷舊。舊式電話不僅可以用來通話，還可以作為家居裝飾品。

整新裝修

地址：327-12533
電話：327-12533

程工氣煤

地址：939-8275
電話：939-8275

順發冷氣工程

地址：3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
電話：871-0111

安裝水喉潔具

地址：831 Commercial Dr.
電話：254-4935

嘉華冷暖氣工程

地址：1131號
電話：251-1616

本拿比電器修理公司

地址：524-2440
電話：524-2440

滿堂紅建築裝修公司

地址：2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3
電話：438-1455

何仲生 JOHNSON HO

地址：464-7602
電話：438-1455

滿堂紅建築裝修公司

地址：2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3
電話：438-1455

五月新盤

地址：327-12533
電話：327-12533

投資買賣 代理樓宇

地址：464-7602
電話：438-1455

生意、商業樓

地址：524-2440
電話：524-2440

湯天豪 Howe G. Tong

地址：687-2215
電話：687-2215

大成產業有限公司

地址：200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
電話：687-2215

陳宗怡 Andy C. Chan

地址：684-8025
電話：684-8025

加華實業燕梳公司

地址：5052 VICTORIA Dr. VAN. B.C.
電話：324-3839

五月新盤

地址：464-7602
電話：438-1455

唐人街觀屋

地址：524-2440
電話：524-2440

甚少查詢病况

新藥劑型式面世
給藥更快捷有效

目前，給病人的藥物一般都是口服或注射型式。如患上慢性病，就要跟藥物長期打交道。由於藥物都要通過血液吸收，以致血中所含的成分複雜，造成不少副作用。

近年來，專家們研製了一些新的藥物型式，使我們吸收藥物更為方便和有效。以下是其中的幾種：

現在已上市的新藥劑型式首推圓形粘片。這種粘片可粘到皮膚上，貼上後，它能透過皮膚向體內釋放出血藥物。目前所出的粘片含抗痙攣的藥，如抗痙攣的藥，藥，使用時，把它貼在耳後，即可在三天內防暈車，暈船等。一個粘片的劑量等於相同樣藥物的藥片之和對劑的幾倍。最近，這種粘片也應用於治療心絞痛，今後可望用於更多的病症。

另一種新的藥劑是藥丸樣的微小裝置。通過一種塑膠薄膜，把藥物輸送到體內。膜上有一個用微孔鑽成的小洞。這種塑膠薄膜裝入一個硬殼內。當病人把它的胃裏，水被塑膠薄膜流入，把藥物溶化，藥便以一定的比例通過小洞，在二十四小時內持續釋放。然後用過的裝置無害地通過體內。

然而，不是所有的藥物都能通過皮膚或在胃內吸收。由於只有小分子藥才能通過血液，而許多藥會被消化系統破壞（比如說胃酸把藥的大分子藥只能靠注射法給藥。隨著藥物如何吸收和怎樣應用如藥物，這研究也加快了步伐，在這方面有兩種最新的劑型正在研製當中。一種叫帽式器，另一種叫袖式器。前者可置於體內，按一定劑量長期給藥。研究人員希望用此器給人提供懷孕激素，抗痙攣藥物和生育激素等。

美國賓理工學院的科學家利用小如阿司匹靈的植入器，內裝熱血藥，植入患肝病的老鼠體內，試驗結果證明，它能使老鼠的肝臟素本保持正常工作的之久。他們還用一種磁球，可從體外改變植入器輸藥。據該藥學院生物醫學工程副教授澤博預料，這種方法特別適合於糖尿病患者，因為他們吃飯後要求更多的胰岛素。

縮微膠囊是一種小泡，可用以作皮下注射，目前也正試用於鼠島素的結果。這種膠囊不但能釋放藥物，也能保護體內藥物和防止細胞受破壞，研製這種膠囊的先驅者達蒙拜特，把生成胰岛素細胞裝入生成胰岛素島，然後注射到患糖尿病的鼠體內，這些細胞不但能使老鼠的自身脂肪能力復活，而且在幾星期內繼續生成胰岛素，使糖尿病好轉。

這種膠囊也能直接注射到受疾病侵襲的體內組織，它特別適用於癌症的化學療法。化學療法所用的藥物，其毒性往往介乎於能危害患者與治療其病之間，因此，研究人員設法尋求一種方法，讓抗癌藥能擊中目標，而劑量又較低，這樣不僅可減少副作用，而且能保持足夠的藥量達到疾病處。目前，佛羅里達州大學的哥爾伯亞正在試用由蛋白製成的縮微膠囊來解決這個問題。這種縮微膠囊小如紅血球，它能在血液循環，能置於被注射處。該大學的研究人員還利用藥片在被注射處的組織的蛋白，讓膠囊固定下來。這樣，如果把縮微膠囊注射到腫瘤中去，它就能形成一個高藥庫。這種藥片比起標準的全身治療法毒性更低。

劉富
承接裝修
油漆 土木工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話: 879-4388

平勝土木裝修工程
P. S.
CONSTRUCTION

承接: 土庫間格、屋舖內

專門起新屋
圖則任君選

中西建築師
手工最上乘

代理買賣一切地產
物產，免費估價。

公司：736-3831 或 687-7711
住家：733-4736

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

馮沾
(Jim Fong)

房屋

- ▲東區兩房及土庫屋多間，由八萬至九萬。
- ▲新屋兩間，正在建築中，價錢相宜。
- ▲東區三房及土庫 (TOWNHOUSE) 年新，八萬九千。
- ▲東區 4.5 畝 LOT，平地大屋，五房三套房，土庫完成，四十八街近乃街，交通方便，特價急售。
- ▲西區 6730 OAK ST. 五房，大土庫完成，二十多萬。
- ▲西區 SHAUGHNESSY 六房，三廳四廁浴室，地 100X140，最好地點，十多萬。
- ▲西區 OAKRIDGE 5929 WILLOW ST. 十八年新，六房華麗大屋，60X116，三十多萬。
- ▲西區百萬富翁住宅區，五房，兩大客廳，泳池，地 100X239，五十多萬。
- ▲西區 2903 WEST 24 AVE 全部內外翻新，三房，土庫完成，電動浴室十五萬。

丹屋

- ▲西區 7790 CAMBIE ST. 雙車房，每邊兩房，大客廳及土庫，完成有兩浴室等，三十多萬。
- ▲西區 7662 CAMBIE ST. 雙車房，每邊兩房，主人房有廁所，土庫完成三十多萬。
- ▲東區上下房，846 E 116 AVE 土庫完成，三組收入，價錢相宜，十三萬九千。
- ▲西溫哥華興旺地區，一年新商業樓，特別餐館設計，面積二千九百尺，地下停車場，十七萬。
- ▲舖街八年新商業樓，專做唐餐生意，座位百四十個，可以加茶市，物業及生意三十七萬。
- ▲東區兩個舖位，好租約，無雜費，二十七萬。
- ▲八年新磚樓，兩舖位及兩組柏文，土庫地興旺，全部租滿，四十一萬多。

柏文樓

- ▲西區 WEST END 地王，可建築大廈二十一組，按揭十一厘息，九十二萬。
- ▲東區十二年新，四十一組，一百九十八萬。
- ▲東區四十五組石炭大屋，二十年新，內部新，收入高，一百八十九萬。
- ▲東區十二年全部翻新，保養一流，八十三萬。

生意

- ▲西溫哥華華餐館生意，地區高尚，四面相林立，座位一百三十個現代化廚房，可加茶或上海餐，十八萬五千。
- ▲大溫西人雜貨市場，獨一無二，無競爭，做一千五，業主退休，生意及實業五十七萬。
- ▲另有銀行租客生意(年收兩萬元)或當生意九萬。
- ▲東區西人雜貨生意，大部份密花多利錢高日做八百五十，八萬九千。

特價急賣

- ▲東區三房，土庫完成三房，浴室，新大面及地盤，地 50X120，抵買十二萬五千九百。
- ▲近唐人街五年新一組柏文，兩房，按揭五萬二千，十四萬。
- ▲西區六年新屋，六房土庫完成，十六萬九千。
- ▲新石屎樓分層出賣，一房及兩房，近舖，週期供業十五厘，價錢抵貨。

雲東區十萬以下屋數間

- ▲上下仔屋，近十四街東，只售十萬零九千
- ▲一房一廳柏文或二房一廳，七街東價錢相
- ▲十二年上下仔屋，八街東，每月收租過九
- ▲CAPITAL HILL 兩睡住屋地，環境優美。
- ▲三間新屋，一千四百三十九尺，價錢特平，3329及3335 TURNER ST. VAN, 星期六及日四點至四開放，十五萬五。32X155。
- ▲雪島，生意連營業，兩舖位，四組柏文及餐館，共取價十五萬五千。
- ▲臨市東區，商業地66X120，一泊空，一泊有建築物樓上柏文樓下果亂，地及建築物可分開出售。
- ▲三十三尺地段，一房一廳，七萬四千九。
- ▲五房一廳，三十三近域多利，全部新裝修，十一萬九。

▲CAPITAL HILL, 紅石面, 三
新屋兩間，風景優美。
星期日四點至四開放4436 OXFORD.
6N GLENDE AVE N. B.B.Y.

- ▲只售十四萬五，標準地，三睡房，雙車庫，月收租過二千，樓下舖位，十九萬九。
- ▲唐人街九和柏文出售，月收超過二千，樓下舖位，十九萬九。
- ▲雲東三十二年屋，超過一千二百尺，好風景，明價十一萬七。36X122。

▲柏文地，66X122或122X122，價錢相宜，位於栢文區，十四萬九。
星期日二點至四。3024 E 6th AVE
▲三十年，土庫完成，八百多尺近PNEE十萬零九。

- ▲五十二近域多利，三房二廳，八萬九。
- ▲兩房一廳，八街夾西馬梳，柏文地，七萬九千九。
- ▲兩房一廳，土庫完成，近PNE，九萬九千九。33X140。

▲四十二街近乃磨，二房一廳，三房一廳，三房一廳，近京士威。
- ▲華埠東區三層一廳，土庫二房，五十尺地，大約十萬以下。

- ▲華埠東區乃磨夾二十七街，二十五年，二十五方，二房一廳，土庫完成。
- ▲華埠東區，四年新屋，地區好，風景優美，華埠東區，近PNE，樓上樓下，兩房一廳，九萬五。有四萬十四厘息按揭。
- ▲本拿比千七尺，豪華新屋十五萬五。可供十萬元十五厘息給業主。

▲本拿比新區，DEER LAKE有十塊地。55X120價錢相宜。
▲北本拿比半畝地，泳池，網球場豪華大屋，二十三萬九。
▲未完成本拿比DEER LAKE八睡房新屋。77X100。建築師破產大平賣。

代理賣屋。免費估價

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

住家電話：872-3036

PAGER 687-7711 No 7011

公司電話：435-1471

GORDON OWENS

住家電話：438-1084

鐘天賜 876-4575
 (-)逢星期日：三至五時開張：
 60 E-17th AVE.
 一個街口到細街，三房一廳，
 33x120 仔屋地新式浴廁及廚房，
 土庫兩房一廳，廚廁俱全，
 每月收租三百七十元，有得住有租收，取價 \$99,000。

4011 CAMBRIDGE 街近喜士定 P-N-E 北鄰尼比區 50x123 呎平正地，四睡房雅潔屋，新式廚房水廁，廳房鋪靚地毯，全土庫，取價 \$109,000 元，價錢及銀期有商量。

八十二組三層式柏文，十三年新，位於盤尼比區近京士威，佔地五萬五千呎，平均每單位取價僅三萬九千多元，可接充一百六十萬銀期十二厘，投資好機會。

(-)西區地王 DENMAN 夾 ROBSON 街角商業樓：樓上八單位柏文，樓下四間舖，舖面六十二呎，取價八十二萬元。

伍澤森 327-7842
 (-)七七五號派亞街新款前後座仔屋，上乘材料，可以每年減 5% C.C.A. 可以全座或分前後出售，前座一廳兩房，減售十萬零四千元，請參觀還價。
(-)新屋一連兩間，一千四百餘平方呎，熱水暖氣，鋁板牆身，在 1400 RENNFW ST. 週末二至四時開放 \$169,500

白一六〇西廿一街，三睡房大屋，土庫有烟廳聯房，新好車房，位於高尚 CAMBIE 地區，開價十一萬九，請參觀還價，屋主急賣。

徐松齡 263-9854
 商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

Success in Autoplan
 "SUCCESS IN INSURANCE"
 BETTER RATES. BETTER SERVICE

ALEX YUEN 阮廷華
 254-7333
 △新屋減價急售，正層三睡房，千三餘尺，33x150 地，現只開價十四萬九，勿失良機。
 △雲市東區，半年新靚屋，標準地段，正層千三，有三睡房，另土庫完成，可幫您供屋。
 △東區，四睡房屋，二套浴室衛生設備，內部重新裝修，開價八萬九千。

△東區，自住及入息屋，三個單位，內部翻新，仔屋地段，開價十二萬餘，歡迎還價。
 △另有廉價屋出售，請電垂詢。

雷廣庭 926-9771
 △北寧埠一年新仔屋，每邊三睡房客廳餐廳，三套浴室，全部地磚，月入一千八百元，開價二十三萬，歡迎以舊交換。

ALEX T. L. YUEN 阮廷華
 254-7333
 阮廷華君現加入本公司為僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託，阮君自當竭誠服務。

△雲東區，三睡房屋，千餘尺，標準地，十一萬九。
 △東廿一街，八年新靚屋三睡房土庫完成，十七萬餘，有價講。
 △炸魚快餐外賣店生意，三萬五。
 △市內煤氣鎮服裝精品店生意，租批批，取價四萬九千元。

△3282 E-45-AVE 四睡房闊大屋 50x109 地，月入八百元。取價十一萬七。

SUCCESS REALTY LTD.
 REAL ESTATE and INSURANCE
 445 KEEFER STREET VANCOUVER
 辦事處新電話：687-8899

代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

我們的商業燕梳保險最公平 過人服務好 勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五 九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳有限公司

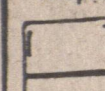
明 中

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免 費 估 價
請 電：
3 2 5 - 5 4 5 9


 水喉潔具、露台車房
 電器電爐、新換水瀝
 大小工程、無任歡迎
平·快·靚
 電話：八七四一八四六三

各式地燈、新舊吊燈、
電爐、乾洗衣機等。
修理、價廉、工精。

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B. C., Canada
Telephone: 255-7431



洗衣機
乾衣機
電爐·雪櫃
有牌照，經驗技師
價優待僑胞
話：204-0763

專修：府衙、政特、

晚五時後電話
TEL. 324-14
324-74
A. CHEE
修裝廚房 電動通渠 換熱水爐 水喉洩

A black and white line drawing of three children. On the left, a boy in a striped shirt and shorts is running towards the center. In the middle, a girl in a polka-dot dress is jumping or running towards the right. On the right, another girl in a polka-dot dress and a headscarf is standing and looking towards the other two. They appear to be playing with a ball in the background.

懷孕之前，在懷孕期間戒酒，無法避免產出畸形兒。

辛辛那提醫院研究基的醫生表示，每七個五個女嬰中，有一個酒受害。每天平均一以上酒量的婦女，可開始有影響。受害的嬰兒面部畸形，頭部短小，短鼻，生長遲緩，中樞神經受損和心臟病。

△有一種心理的病却因為精神而引起。最普遍濕性的病症，攻神精系統。看見水或水的聲音，甚至於水都會令病人抽搦。希臘人認為這是一種怕水而產生的心理病，就叫這種病為「水癇」。

△雄性的胎胚，胎兒到嬰兒，在健康上都較雌性的弱些。同樣地，在言語的困難上，男孩也比女孩子要佔高此成份。

A black and white line drawing of three children. On the left, a boy in a striped shirt and shorts is running towards the center. In the middle, a girl in a polka-dot dress is jumping or running towards the right. On the right, another girl in a polka-dot dress and a headscarf is standing and looking towards the other two. They appear to be playing with a ball in the center.

明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏

免 費 估 價

請 電：

3 2 5 - 5 4 5 9

中

永興裝修公司

油漆做木、土庫間格
水喉潔具、露台車房
電器電爐、新換水瀆
大小工程、無任歡迎

平·快·靚

電話：八七四一八四六三

Century 21.
ZIES LTD. (COQ)
- 2929 Barnet Hwy.
Coquitlam, B.C. V3B 5R5
464-4244

PETER CHEUNG
張嘉倫

住宅 464-6439

▲「一百三十萬」
三年新柏文全座出讓，三十萬首期，其餘由業主貨款十五厘息五年，收入好，近華埠。

▲「七十五萬」
農地連溫室，有兩住家屋，全部科學化操作，地共十畝，近華埠四十五分鐘車，適合移民投資。

▲「七十五萬」
商業樓，全新批出，二十五萬首期，批期長達八六年，無補契麻煩。

▲「生意出讓」
小型超級市場，生意日做千餘，器具全新，美

容化裝及生意出讓。器具齊全。

▲「十六萬五」
十五畝農地連屋出讓，PITT MEADO
WS。



陳永柏



NORTH RIDGE REALTY Ltd

恆生實業燕梳公司

1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.

公司電話: 879-6761

PATRICK CHAN

THOMAS C. WONG

住家電話: 274-1378 住家電話: 254-2567



王震漢

實業買賣 · 房屋燕梳 · 汽車保險 · 買地建屋 · 無任歡迎

餐館、商業樓

- ▲ 砂拿備尾高隱林旺街家庭式西餐館。生意日營四百餘，六年批，五萬九。
- ▲ 砂拿備購物小商場咖啡店，架撐新，西人經營，潛力好，三萬三實價。
- ▲ 車梨城埠街唐番餐館，一流設備，有酒牌，生意額年廿七萬，價十三萬。
- ▲ 老舖東山廿四柏文兩舖，廿七萬。
- ▲ 車梨城十組柏文，年收三萬，價三十萬。

平價房屋 \$89,000

九厘三分一平、靚、抵

▲ 十三街近乃路兩睡房，土庫另一廳房浴室，平整好存屋，八萬九千。

▲ 乃磨區三睡房，高土庫，五萬元十二厘半按揭，月租六百五，價八萬九千。

▲ 烈治文山三睡房，首期約二萬，十萬。

比高建築公司特別貢獻，凡買以下建築其中之新屋，可獲低息貸款九厘三分一。

- ▲ 二千呎，三睡房，400呎地，烈治文第一公路夾史提芬道，十五萬九。
- ▲ 二千九百呎，四睡房，雙車房，酒吧，JACUZZI浴室，GANE RM. 45呎地，二十一萬九千。
- ▲ 三千二百呎，五睡房，三套半浴室，JACUZZE，酒吧，正副兩條樓梯，遊樂室有獨立樓梯，背市政公園，環境優美，豪華設備，5呎地，廿五萬九。
- ▲ 三千六百五十呎，五睡房，除以上各種豪華設備外，更有蒸氣浴室 SAUNA 60呎地，二十七萬。

區，HUDSON & 5th W. AVE 120呎地，面積一萬一千三百餘呎，祇售廿四萬九千。



陳健鏞
KINSON CHAN
公司: 685-1821

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANDOUVER B.C. V6A 2V2
住家: 321-2121

▲中環藥舖生意，位京士威旺街，年做連計大增，潛力未盡，如添賣鮮花，生意穩定增加，有長批，僅收七萬八千五百，格蘭茨夾夾二街西，名馳藥店生意，名師設計，一流裝修，顧客川流不息，做六日，時間九至五時半，日做約四百五十，利潤厚，有長批，售六萬九千五百，雷比夾四十四街西，潔白一廳兩睡房屋有土庫，地41x124呎，售一十四萬餘，乃磨水，K. Humphreys，一廳兩睡房屋，土庫完成，柏文地，22呎，售一十一萬餘，東區潔白一廳兩睡房屋無土庫內八萬餘，▲異地，一廳三睡房屋兼舖一間收租，佔地62x32呎，僅售十二萬九千元，抵買▲北溫，果菜鮮肉店連實業，做七日，時間十至十六，年做卅四萬，僅售十八萬餘，工業業區西餐館連實業，樓上柏文一組，一百座位，日做千元，僅售六十多萬，▲北溫旺街，兩大舖位及上層醫生樓，佔地七千呎，年租八萬，取價八十多萬元，▲別列治文四大舖位，Plaza，地二萬五千呎，年租九萬六，無什費，售一百一十萬，埠心，六舖位 Plaza，紅磚建築，年租九萬二，無什費，取價一百一十六萬元，▲高決林旺街，兩舖位及樓上，十四年新，水泥磚建築，租滿，有批，售廿九萬，▲溫市，五舖位 Plaza，佔地 126x100呎，年租近四萬，無什費，取價一百五十多萬，▲本那比五大舖位，實用面積三萬五，佔地七萬三，年租廿萬零五，售二百多萬，▲頂有號街九三一至七號，四舖位，四年新，水泥磚建築，租滿有批，售卅九萬，乃磨地，新商業舖，三萬呎地，餐館等租客，年租八萬八，無什費，售八十八萬，▲各類型東西區房屋均有代售，恕不盡錄

與吳宇森作新嘗試 蕭芳芳仍有信心 觀眾仍會接受

蕭芳芳與吳宇森合作，在內容及風格方面，故是對自己評價，有全然的信心。她相信，觀眾仍會接受。蕭芳芳與吳宇森合作，在內容及風格方面，故是對自己評價，有全然的信心。她相信，觀眾仍會接受。



蕭芳芳與吳宇森合作，在內容及風格方面，故是對自己評價，有全然的信心。她相信，觀眾仍會接受。蕭芳芳與吳宇森合作，在內容及風格方面，故是對自己評價，有全然的信心。她相信，觀眾仍會接受。

蕭芳芳與吳宇森合作，在內容及風格方面，故是對自己評價，有全然的信心。她相信，觀眾仍會接受。蕭芳芳與吳宇森合作，在內容及風格方面，故是對自己評價，有全然的信心。她相信，觀眾仍會接受。

蕭芳芳與吳宇森合作，在內容及風格方面，故是對自己評價，有全然的信心。她相信，觀眾仍會接受。蕭芳芳與吳宇森合作，在內容及風格方面，故是對自己評價，有全然的信心。她相信，觀眾仍會接受。

多年恩愛誠可惜 三年分居情已冷 湯蘭花承認離婚

湯蘭花與丈夫分居三年，情已冷。她承認離婚，並表示對未來的生活充滿信心。

消息視

關於湯蘭花離婚的消息，引起了媒體的廣泛關注。據悉，湯蘭花與丈夫的婚姻關係早已破裂，此次離婚是雙方協議的結果。

雄記油漆

雄記油漆公司，專業經營各類油漆產品。品質優良，價格公道。歡迎垂詢。

職怡裝修

職怡裝修公司，承接各類室內裝修工程。設計新穎，施工精細。地址：254-8967。

專釘屋頂瓦仔

專業釘裝屋頂瓦片，技術精湛，收費合理。地址：294-6706。

佳記

專門裝置及修理，水喉、電燈工程。取價相宜。地址：254-6523。

FLORIO YUEN

專業地產經紀，為您提供各類房產資訊。地址：321-9831。

Canada Permanent Trust

百萬能實業公司，提供各類金融服務。地址：682-6611。

KAM LAM

專業地產經紀，為您提供各類房產資訊。地址：277-5623。

房產、商業、農地

專業地產經紀，為您提供各類房產、商業及農地資訊。地址：254-8967。

胡鶴洲 KEN WU

專業地產經紀，為您提供各類房產資訊。地址：876-8841。

生意、地產

專業地產經紀，為您提供各類生意及地產資訊。地址：430-1128。

DAVID TAM 譚清華

專業地產經紀，為您提供各類房產資訊。地址：879-6331。

達新實業燕梳公司

專業地產經紀，為您提供各類房產資訊。地址：879-6331。

五月新盤

專業地產經紀，為您提供各類房產資訊。地址：524-8581。

DOGWOOD RLTY

專業地產經紀，為您提供各類房產資訊。地址：876-8841。

胡鶴洲 KEN WU

專業地產經紀，為您提供各類房產資訊。地址：876-8841。

生意、地產

專業地產經紀，為您提供各類生意及地產資訊。地址：430-1128。

PHILIP CHEUNG

專業地產經紀，為您提供各類房產資訊。地址：731-0413。

美加置物地產公司

專業地產經紀，為您提供各類房產資訊。地址：524-8581。

不計成本但求脫手

專業地產經紀，為您提供各類房產資訊。地址：524-8581。

黃英立 Philip Wong

專業地產經紀，為您提供各類房產資訊。地址：736-3831。

商業樓宇

專業地產經紀，為您提供各類房產資訊。地址：254-7520。

生意、地產

專業地產經紀，為您提供各類生意及地產資訊。地址：253-1835。

生意額達兩百萬

瑞士乃謀海龍蛇地

州多年來破譯案二百許

【日内瓦十七日電】瑞士在政治上的中立，科技上的成就，及地點適中，長期以來對工商業及遊客產生強大的吸引力。但瑞士上述的優點，同時吸引間諜和特務——他們利用瑞士的中立去進行活動及有時在標榜合法的行動中進行間諜活動。在過去五十六年中，最低限度有五百個瑞士外交員因間諜進行非法蒐集情報而受審判，先後共二百四十宗。其中三分之二是蘇聯及東歐分有關係。他們經常在外交掩飾下進行間諜活動。

明發家學科澳
機字打畫繪能
文中出打可亦

鍵，另外在幾個對角線按鍵。

以劃分方式打出中文字，這種是重大的挑戰，而直達打字機對於中文字打的困難將迎刃而解。

舊式中文打字機每一個字有獨立按鍵，而常用字達數千之多。

這係由墨爾本大學物理學系製造的打字機亦可打英文文字，與普通打字機主要分別為，普通機每次打出一個英文字，而新機將每個字裏各字母的同樣筆劃一齊打出來。

付。據隨意抽查，發現問的工人，百分之卅一投訴在假期，一日無暇。星期二及星期三，訴疲倦和百分之三，星期四及星期五幾是無人不投訴的。

星期一上午

返工全無精神

星期一一日對大多數人，是似乎沒有惡劣的，一天，但是最近惡劣的，治療每遇影響數百萬萬人的「炭疫」，這一批人是在醫務所候診來驗診，因為是星期一日使他們有病。

英國心理學家設法找什麼原因使很多工人患星期一上日加重及不工作的辦法，他們已想出一些辦法，但是無效對病人治療的。任何

教師均知道，星期一一日更多童童病不能返工，比任何一日多。任何人在兒童時代已患了週一上日患病，他可以有後長大了，也有這個病的。甚至在繁榮的十七年代初期，英國估計每年有一百萬個工人，星期一一日不能上班，外國醫生也是星期一一日最忙，因為請假的字樣，如背痛等，實在窮於應付。

小心的觀察，店員也最患星期一的顧客，最嚴候。日本人也如西方一樣，許多人患星期一上日的不適。為了數職業員一定返工，一個廠家下令，每逢星期日上午返工的首半個小時，可以「當然他們打」出氣。當他們打的是真的老細，而是一個「假人」，職員可以拿了及投擲上班，掙了氣，正式上班，以安定地工作了。

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。

電話二九八、五八七八余鴻智洽

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 w. Broadway
Van. B.C. V6Z 4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6471
Quon Eng

華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十多年之經驗
個別之所講各有不同，凡對兒
大個教育準備金，家庭保險，三
屋抵押，疾病和意外保險，息
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙賜詢
請電話極表歡迎。

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鯧魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號

電話：六六九——六一六〇



世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

新到鮮靚

台灣生薑
檀香山薑
檀香山波羅
檀香山木瓜
檳榔芋馬蹄
紅芽芋粉葛
白果冬瓜

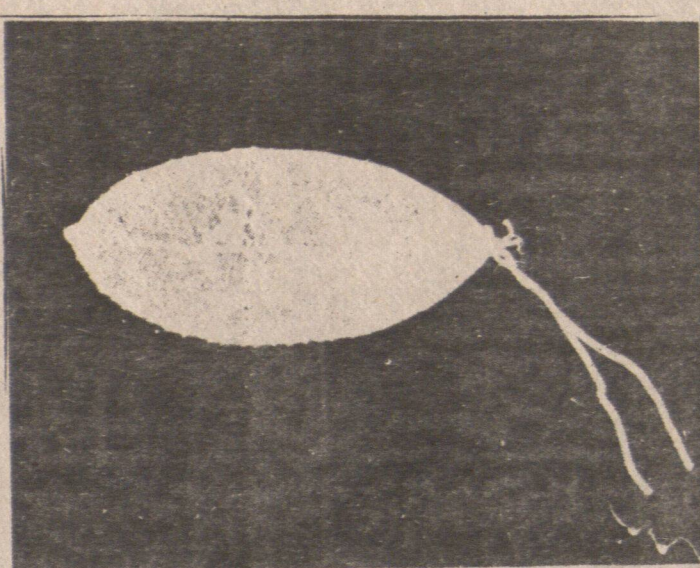
職業良機
 首年入息達六萬，
 適合各行業人士。
 少許投資，早晚電
 四三八一五九五三
 與蔡君接洽。

● 訃告
 本埠華僑饒潤翁翁恩平石潭村人
 氏向家厨工昨日身體不適即日
 向中央醫院診治忽因心臟病發
 群醫束手無策遂延至術不幸痛
 于一九八二年四月三十日病終
 于中央醫院仙閣享壽五十五歲
 妻兒子女隨侍在側親視含殮遵
 禮成服擇期於五月七日(星期
 五)上午十一時假座固連街三五
 號儀館(喜士定東街一二三五
 號)舉行出殯禮卜葬於科士蘭墓
 園茲屬
 宗親戚友鄉誼哀此計

聞
 未亡人林氏
 孤子博賢博文
 孤女淑月端WAYNE
 素縗



鑽色的設計
是今年美國最時髦的時裝設計。上週末介紹過的一件白黑方格裙，今天為大家介紹的，是同樣採用白黑方格，但設計更為複雜，在直線格紋的上方，用黃色線織成背心的形狀，全身織成一件一粒一粒突出的白點，這是一件時髦的時裝設計。這件外衣在冷天氣裏，也是件最流行的衣服。如果照樣自己織，用料最好選擇粗質，不但耐穿，也是件流行的衣服。



美然天簫書脈葉 造手動可也己自

美之然天得頗，簫書脈葉種一，可也葉簫洋用利，宜便挺又價售。你教文本法方，造手動己自。這件書，原來是美國人，因為不愛看書，所以發明了一種「美然天簫書脈葉」，這種書不用墨水，不用筆，只要用手動，就可以寫出字來。這種書的構造，是用一種特殊的材料，製成一種像簫一樣的形狀，中間有一條脈，這條脈就是書的「脈絡」。當你用手動的時候，這條脈就會自動地寫出字來。這種書的優點，是它不用墨水，不用筆，而且還可以重複使用。如果你不想寫了，只要把這條脈抽出來，就可以重新寫了。這種書的缺點，是它不能寫得太快，而且它的字跡也不是很清晰。但是，如果你是一個喜歡動手的人，那麼這種書一定會讓你感到興趣。

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

斯毛修理汽車

私家車及貨車租賃
馮緝祈主理

FAIRVIEW RENTAL AGENCY
996 W. Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel.: 732-1396
OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

Fairway Refrigeration Co.
住宅：四二〇一八〇五
電話：四二〇一八〇五

陳氏水電木工程
Chans Construction & Plumbing
PHONE 255-4977
879-3362
晚上五時至十二時
承接新屋 土庫閣樓
園路屋宇 水電工程
水電工程 工作妥當

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8921

聯合裝修公司
UNITED CONSTRUCTION CO.
內大小工程 24小時服務
874-0988
254-8061
英、國語

明德託兒所
（特設托兒補助金）
可申請政府免費或補助及接受本所補助。負責接送幼童及接納兒童。地址：530 Heather Ave., Van. 715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二二一

Pacific Driving School
太平洋駕駛學校
教車師傅莊唯基 (JOE)
精通英語、國語、廣東話。
日間電話：437-4031
晚間：255-5054
公司電話：255-0952
206-2121 KINGSWAY
VAN. B.C.

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
TEL. 876-5925

Ken Fung 住家：294-4009
Michael Chau 住家：876-8434
May Lai 住家：254-5501

以上三位教車師傅，已獲准開辦嘉華駕駛學校及加拿大駕駛學校。馮坤威先生是香港駕駛學校創辦人之一，聯合組織嘉華駕駛學校，經驗豐富，誠為僑胞服務。每小時收費22元或六小時課程130元。免費指導交通指揮常識。

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業 (例假休息)

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近57街
電話：324-3645

經驗豐富 師資優良 收費公道 專人教導 考取筆試
教師唐達良：253-3825

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. Hastings St. Van. B.C. 近唐人街

本校教車經驗豐富，收費最平，免費接送，時間任擇，法速成。歡迎補領中、考牌，為方便僑胞，特設考試班，日日教授筆試及路試，天天考取車牌及學車牌。歡迎查詢，假日照常服務。
▲特價全八小時，連車考路試，只收\$165
電話：253-1333 (電話24小時自動錄音)
或 321-3371 找曹先生
高薪聘請男女教車師多名

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教車經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補領及有特訓班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授士牌。歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：872-4213
校址：3633 緬街近甘街。
高薪聘請男女教車師多名。

高級駕駛學校
4477 Main St. Advance Driving School
全額 \$130
專人輔導英語筆試 \$40
吳先生 872-8717
假期照常服務

國際駕駛學校
International Driving Academy
師資優良 經驗豐富 歡迎補領 免費接送 專人教導 考取筆試
收費最平每小時 \$18
特價課程 \$139 八小時
校長：林伯亮 地址：386 喜士東街
電話：684-3044 684-6039

萬國駕駛學校
NATIONS DRIVING SCHOOL
3811 號緬街近廿二街
電話：872-0058, 876-3504

本校教車經驗豐富，懂得多種語言，耐心教導，特設中文教授班，方便對英語有困難人士，考取筆試及士牌。歡迎補領及來電查詢，假日照常服務。
校長：楊方權 高薪聘請男女教車師，無經驗均可
全額120元

城市駕駛學校
City Driving School
4484 緬街近廿九街
電話：325-8387
874-4544
872-7220

蘇偉勝
教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

Loyal Driving School Ltd.
安全駕駛學校
地址：士嘉堡 2121 號 207 室
電話：434-6441

師資優良 經驗豐富 收費公道 專人教導 考取筆試
粵語專線：435-1976 黃清賢：327-6446
681-0430

哥林比亞學院
COLUMBIA COLLEGE
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B.C.
TEL: 733-9151

歡迎外國及本地學生
○外國學生特別英文課程
○可修大學第一年及第二年課程
○政府註冊立業學校
○連元月五月及九月開始
○四個月為一學期，另有兩月
○七月八月一次
○九月十月一次
請洽袁麗君教師
電話：七三三九一五一

書院招生
DORSET HOUSE COLLEGE
1531 West 15th Avenue
Vancouver, B.C.
Ph. 732-1282

○暑期英文速成班一月及七月開課
○專為東南亞學生簡化英文困難，採用最新教學方法。
○同時可以修一科CREDIT COURSE
○本校每年九月、一月、五月及七月開課，收十、十一、十二班及英文速成班。
○每人協助有關學生VISA手續。

岑培源
加拿大駕駛學校
請電：434-1887 岑先生 437-9195
京士威 2183 號

由岑培源君主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，法速成，教以致用，指導考取筆試及士牌。特設特訓班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授士牌。歡迎來電查詢，假日照常服務。
時免費接送，時間任擇。
男女教車師 大車小車 轉讓或 自動波車 任君選擇
誠聘男女教師 必須通中英文

各種地毯地氈
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price

適合住家、辦公室、餐館及酒店用。大眾選擇，包安裝。
我們備有各色地毯適合你的需求，請來參觀，另有特價地毯出售。我們有許多滿意的華人顧客，「這是我們的商店」。
電話：298-8924 張

明記專做
封閉車房，裝置各類，車房門戶，電子控制，美觀保潔，快捷妥當。
電話：298-8924 張

水電暖氣工程
專門安裝，修理，水暖電火，暖氣工程，價錢相宜。
電話：298-8924 張

地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251

韓國大餐廳
KOREAN GARDENS
RESTAURANT
(Formerly New Seoul Restaurant)

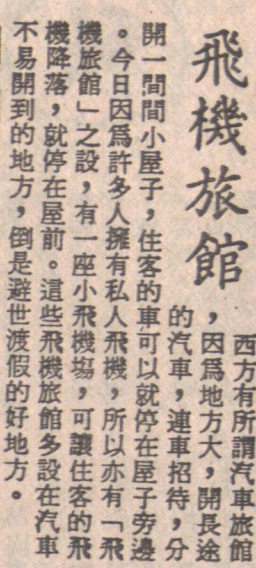
韓國式鐵板牛柳放在檯面

任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人在女招待，價銀低廉。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是雲埠第一始創的韓國餐館，歡迎定座。

七天營業包括公眾假期

845 E. Hastings Van B. C.

Ph. 255-8625 or 255-5022



西方有所謂汽車旅館，因爲地方大，開長途

物學家解釋稱：當這種樹當校被砍修時，會流出液汁，這正是正常的現象。他們的解釋白費唇舌，因為巴拿馬民衆深信這株樹哭泣是象徵耶穌受難。

（一九九一歲，雙目失明已有五年的老翁華納將大地樹的液汁塗擦眼睛，然後驚異地告知其他人謂自己的眼睛已能恢復視物。生物

療之後，這
有「食蜜
年老的樹
下光亮無
綻開，然
幹軟走及
受電氣記
為一種爲

在今年 學家式
的耶誕受難 除，所
日星期五之 不相
前，一株二 當
十呎七米 千計
一廣立 派出
在遠亞美海濱，與普通南傳里達 六
州的花草樹木并無不同。但到星 初
日復俗節來臨時，這株大樹則以 時
之間成為「奇蹟樹」，吸引數以千 上
上患病

圖解釋謂樹液內含有丹寧酸，是蓋着華倫納眼睛的黏液人，以他能恢復視力。但其他清信這種解釋。

裕仁做不願
百姓王平爲
民族民

日本宮廷
事務處
言人稱：

日皇裕仁的姪兒，卅六歲的友仁王子在有權繼承王位的王子中間排名第七，但他口頭上要求宮廷事務處允許他放棄這繼承權，並脫離王室家庭，以便成爲平民，全家意圖爲傷殘人士服務。這種要求在日本歷史上是破天荒的。

雪櫃
冷氣公司
Refrigeration
修理家庭商業雪櫃
大小商業凍房冷氣
務收費從廉
1-2301 政府牌照
5-4921 馬文紹

唐記
承接
士庫間格內外油漆
水喉電器大小工程
免費估價
諸電：327-1895

快捷冷氣工程

專科承裝修理，大小商業
冷暖氣機凍房，急凍房，
大小牛奶房，食瓜果櫃，家
庭雪柜，衣乾衣機，電爐
電火政府牌照。

昌記裝修油漆公司
接泥水木工傢私等各大工
悉認爲僑胞服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七二四〇九四
中英：25115268

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
新屋新店 優雅裝飾
舊屋舊店 省錢修整
歡迎詢問 免費估價
TEL : 253-5696
(國、粵、英)
(24小時服務)

STYLIST
51
INGS
VER
三號
髮電
型冷
理風
廣周

匯公司
—— 仁輔以友 ·
SE TRADING COMPANY
ST. (橋街3763號)
B. C. 879-3714